

работников Государственной библиотеки иностранной литературы.

Более тысячи лет назад наш великий поэт аль-Мутанабби сказал: «Нет лучшего места в мире для мужчины, чем седло, и нет лучшего друга, чем книга». В этом афоризме поэт объединил две черты, которые

определяют личность настоящего человека, — мужество и интеллект. И если говорят, что книги — это память человечества, то хотелось бы добавить, что они также служат мостом для дружбы и взаимопонимания, — а это главная задача нашей выставки в вашей дружественной стране.

«АЛЬ-АКЛАМ» — РУПОР НОВОЙ КУЛЬТУРЫ

АБДЕЛЬ ДЖАББАР аль-БАСРИ

Главный редактор журнала «Аль-Аклам»



ЖУРНАЛ «Аль-Аклам», один из крупнейших ежемесячных журналов Ирака, посвященный вопросам культурного развития, был основан семь лет назад.

Вначале по объему он был приблизительно равен таким выходящим в СССР журналам, как «Иностранная литература» и «Культура и жизнь». Однако в дальнейшем нам удалось значительно увеличить его объем.

Материалы, публикуемые в «Аль-Аклам», можно разделить на две части: научные исследования и изыскания и публицистика под рубриками «Книги месяца», «Обзор арабской и зарубежной печати», «Точки зрения и комментарии», «Новые мысли», «Приемы и встречи». Авторами материалов первого рода выступают университетские профессора, писатели, поэты, журналисты. Материалы второго рода готовятся непосредственно работниками редакции.

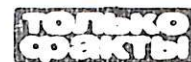
Все поступающие к нам статьи рассматриваются редак-

ционной коллегией и направляются тому или иному опытному специалисту, который готовит их к печати. За месяц до направления журнала в набор редколлегия окончательно утверждает содержание номера.

С первых дней своего выхода в свет «Аль-Аклам» основное внимание уделял публикациям по истории арабской литературы и мусульманской культуры. В последние годы направление журнала несколько изменилось. Было решено отводить больше места новой литературе и углубить связи с зарубежной культурой.

Ежегодно в «Аль-Аклам» печатается свыше 500 материалов — статьи, поэмы, рассказы. Время от времени, как своеобразный подарок читателям, выходит отдельной книгой приложение к журналу.

За годы своего существования журнал опубликовал десятки переводов из русской и советской литературы: произведения Горького, Толстого, Чехова, стихи различных поэтов. «Аль-Аклам» знакомит практического читателя с новейшими достижениями творческой мысли в Советском Союзе, нередко перепечатывая содержательные материалы из газеты «Анба Моску», выходящей на арабском языке.



● Территория Ирака — 444 442 квадратных километра, население — 9,5 миллиона человек, в большинстве своем арабы; около двух миллионов составляют курды, небольшой процент — туркмены, ассирийцы, халдеи, турки, иранцы, армяне и евреи. Арабы живут преимущественно в центральных и южных областях, курды — в северных гористых районах.

● Основная масса городского населения Ирака концентрируется в трех крупных городах: столице страны Багдаде, Басре и Мосуле.

● От Багдада до Москвы — шесть часов полета, до Нью-Йорка — 16 часов полета или 20 суток плавания морем, до Каира — три часа полета, до Бейрута — один час полета или 18 часов езды на автомобиле.

● Один из героев сказок «Тысячи и одной ночи», бесстрашный Синдбад-Мореход, отправлялся в свои путешествия из города Басры — морских ворот Ирака.



ЖЕНЩИНЫ ИРАКСКОГО КУРДИСТАНА

ЗАКИЯ ИСМАИЛ ХАКИ

*Член ЦК Демократической партии Курдистана,
председатель Федерации женщин Курдистана*

РЕВОЛЮЦИЯ курдского народа в сентябре 1961 года положила начало женскому движению в Курдистане. Женщины-героини, участницы борьбы курдского народа, сделались провозвестницами новой жизни, активными строителями современного общества, воспитательницами будущих поколений. Постепенно женщина стала выходить из того состояния отсталости, невежества и порабощенности, в котором она прозябала в течение веков.

Если проанализировать роль курдских женщин в экономических, социальных и политических переменах, происходящих ныне в Ираке, станет ясно, что их огромная энергия в течение долгих лет практически не находила творческого применения вследствие разного рода препонов психологического, идеологического, социального и политического характера, мешавших равноправному участию женщин в деятельности политических и общественных организаций, направленной на достижение экономического и социального прогресса нашей любимой родины. Сейчас одной из важнейших наших задач является максимально широкое привлечение женщин к участию в патристическом движении, в борьбе курдского народа за лучшее будущее.

Федерация женщин Курдистана была основана 18 лет назад. Она начала свою деятельность в исключительно трудных условиях нелегальной борьбы; она продолжала ее, несмотря на целый ряд сложнейших проблем. В результате ее неустанной работы тысячи курдских женщин влились

*Арабы и курды радостно встретили традиционный курдский праздник весны — ноуруз. Декретом правительства республики он провозглашен национальным праздником всего Ирака.
На снимке: Праздничная демонстрация в городе Сулеймании.*

Фото А. Матюшина (ТАСС)

в ряды революционного движения и активно участвуют в борьбе за претворение в жизнь истинных чаяний нашего народа, стремящегося к освобождению, демократии и прогрессу.

Создание федерации явилось естественным завершением борьбы, которую вели курдские женщины с начала нынешнего века. Оно было продиктовано насущной необходимостью: опыт любого революционного движения говорит о том, что оно не может быть успешным без сильного и сознательного руководства, опирающегося на массы, осуществляющего с ними постоянную связь.

Одной из причин того, что женское движение Ирака в целом и Курдистана в частности терпело в прошлом неоднократные поражения, было отсутствие прочных организаций среди трудовых слоев, отсутствие руководителей, понимающих проблемы, стоящие перед народом, умеющих подхватить инициативу женщин, способных вести упорную революционную борьбу.

Учитывая все это, федерация со времени своего основания стремилась воспитать сознательных и просвещенных женщин, могущих возглавить движение в защиту своих прав.

Федерация женщин Курдистана — массовая общественная организация, имеющая собственный статус. Это беспартийная организация. У нее свои цели, для осуществления которых необходимо мобилизовать энергию всех курдских женщин, создать предпосылки для их всесторонней эмансипации, для строительства семьи на новой основе, ликвидации неграмотности, поднятия уровня здравоохранения. Основная задача федерации — вовлечение в ее ряды женщин, далеких от политики.

Когда мы говорим о независимом характере нашей организации, мы отмечаем, что существуют различия между задачами, которые ставят перед собой женщины — члены федерации и женщины, состоящие в политических партиях.

Подчеркивая связь федерации с революционным движением, мы имеем в виду ее передовую идеологию, ее непримиримую борьбу со всеми, кто пытается подорвать национальное движение и лишить федерацию ее руководящей роли среди женщин Курдистана.

Авторитет нашей федерации растет с каждым днем, она стала реальной силой. Сейчас она устанавливает тесное сотрудничество с другими прогрессивными женскими организациями Ирака и поддерживает борьбу женщин всего мира.

В соответствии с манифестом 11 марта 1970 года, утвердившим автономию курдского народа, федерация рассматривается как коллективный член Всеобщей федерации женщин Ирака, сохранивший за собой право представлять женщин Курдистана. Всеобщая федерация женщин Ирака выделила двух представительниц нашей федерации в Совет руководства в знак стремления к установлению прочной дружбы и сотрудничества.

Прогресс общества означает для нас социальное раскрепощение женщины. Это исключительно долгий и сложный процесс, существует немало трудностей экономического, социального и политического характера, которые необходимо преодолеть, прежде чем эмансипация станет непререкаемым законом.

Право на труд — краеугольный камень в деле освобождения женщины от экономической кабалы. Однако до сих пор не существует достаточных возможностей для обеспечения женщин работой как в Курдистане, так и во всем Ираке. Количество работающих женщин в Курдистане ничтожно мало по сравнению с числом женщин, способных трудиться, но вынужденных сидеть дома. Но и работающие женщины не получают равной с мужчинами оплаты за свой труд, особенно на предприятиях частного сектора, несмотря на законы, принятые в этой области. За редким исключением, женщины не допускаются к руководящим должностям. Это ясно видно даже на примере профсоюзов и кооперативных хозяйств, в деятельности которых женщины почти не принимают участия.

Таким образом, несмотря на конституцию, провозглашающую полную эмансипацию женщины, действительное положение вещей свидетельствует о том, что женщины еще подвергаются дискриминации.

Следовательно, наша основная задача — сотрудничество с другими прогрессивными женскими организациями Ирака с целью добиться, чтобы женщинам были предоставлены равные с мужчинами возможности для выступления на экономическом поприще.

Несмотря на бесплатное обязательное образование, процент грамотных среди иракских женщин крайне низок. Что же касается Курдистана, долгие годы непрекращающейся борьбы, которую вел наш народ, лишили женщин, мужчин и детей возможности получать не только высшее и среднее, но подчас даже начальное образование. Сейчас неграмотность среди курдских женщин достигает невероятных масштабов.

Курдистан был, по сути дела, лишен медицинского обслуживания в течение десяти лет. Медицинская помощь, которую он получает сейчас, значительно ниже его истинных потребностей. Поэтому необходимо при сотрудничестве с другими прогрессивными женскими организациями Ирака составить детальную программу резкого поднятия уровня здравоохранения в Курдистане, сделать упор на спасение жизни тысяч беспризорных детей, страдающих такими тяжелыми заболеваниями, как туберкулез и малярия.

Иракские законы, касающиеся охраны здоровья женщин, далеко не совершенны: государственные учреждения не несут расходов по беременности и родам, не предоставляют работающим матерям отпусков и освобождения от работы (если не считать получасового перерыва для кормления грудного ребенка), не заботятся о создании детских яслей. Необходимо объединить усилия всех иракских женщин для претворения в жизнь этих насущных требований.

Наша федерация смотрит в будущее с надеждой и уверенностью. Мы не сомневаемся в том, что наши образованные, сознательные соотечественницы примут участие в составлении законов, которые коренным образом изменят положение женщины, в результате чего она сможет активно работать во всех сферах экономической, социальной и политической жизни, отдавая свои силы делу прогресса и процветания родины.

ТРАДИЦИИ И СОВРЕМЕННОСТЬ

ЗИН. МАТЮШИНА



ИРАКЕ много говорят сегодня о путях развития национальной культуры. Высказываются различные точки зрения. И это не случайно. Ираку выпала на долю исторически нелегкая судьба. Его народу, принесшему на алтарь борьбы за свою национальную независимость немало жертв, ясно, что история и культура страны — это часть общего исторического процесса и культурного наследия человечества. Вот почему споры о роли и путях

развития национальной культуры так глубоко волнуют широкие круги общественности.

Известно, что развитие национальной культуры во многом зависит от уровня грамотности народа, от воспитания национальных кадров. В больших городах и маленьких деревушках сегодняшнего Ирака идет широкое наступление на отсталость: процент неграмотных в стране еще довольно высок. Иракцы хорошо понимают, что культурный прогресс страны неотделим от роста рядов национальной интеллигенции. Вот почему иракские власти уделяют особое внимание вопросам образования. С каждым годом в стране множится число начальных и средних школ. В 1969/70 учебном году в Ираке

насчитывалось 6178 школ, тогда как в 1958 году их было лишь 2215. Только за последние два года в одной провинции Багдад построены 162 новые школы. Растут и бюджетные расходы на нужды образования. В 1970 году они были увеличены по сравнению с 1969 годом на 8,2 процента. С каждым годом все больше иракских ребятишек отправляется в поход за знаниями, с каждым годом все больше школ распахивают перед ними свои двери. К 1980 году республика планирует добиться всеобщего начального образования в стране.

Много нового в Ираке и в системе высшего образования. В 1969 году правительство «иракизировало» американский университет «Аль-Хикма», в котором

Зинаида Яковлевна Матюшина (род. в 1927 году) — востоковед и журналист-международник, корреспондент ТАСС в Ираке, автор ряда статей и очерков по современным проблемам культуры, экономики и политики стран Азии и Африки.

В одной из аудиторий университета «Мустансирийя» на лекции по политэкономии капитализма.

Фото А. Матюшина

